



20 LETNO 17 POROČILO

LETNI
PREGLED



SODIŠČE
EVROPSKE UNIJE

Sodišče Evropske unije:
zagotavlja varstvo
prava Unije za več kot
500 milijonov državljanov

curia.europa.eu





**20
17** **LETNO
POROČILO**
**LETNI
PREGLED**

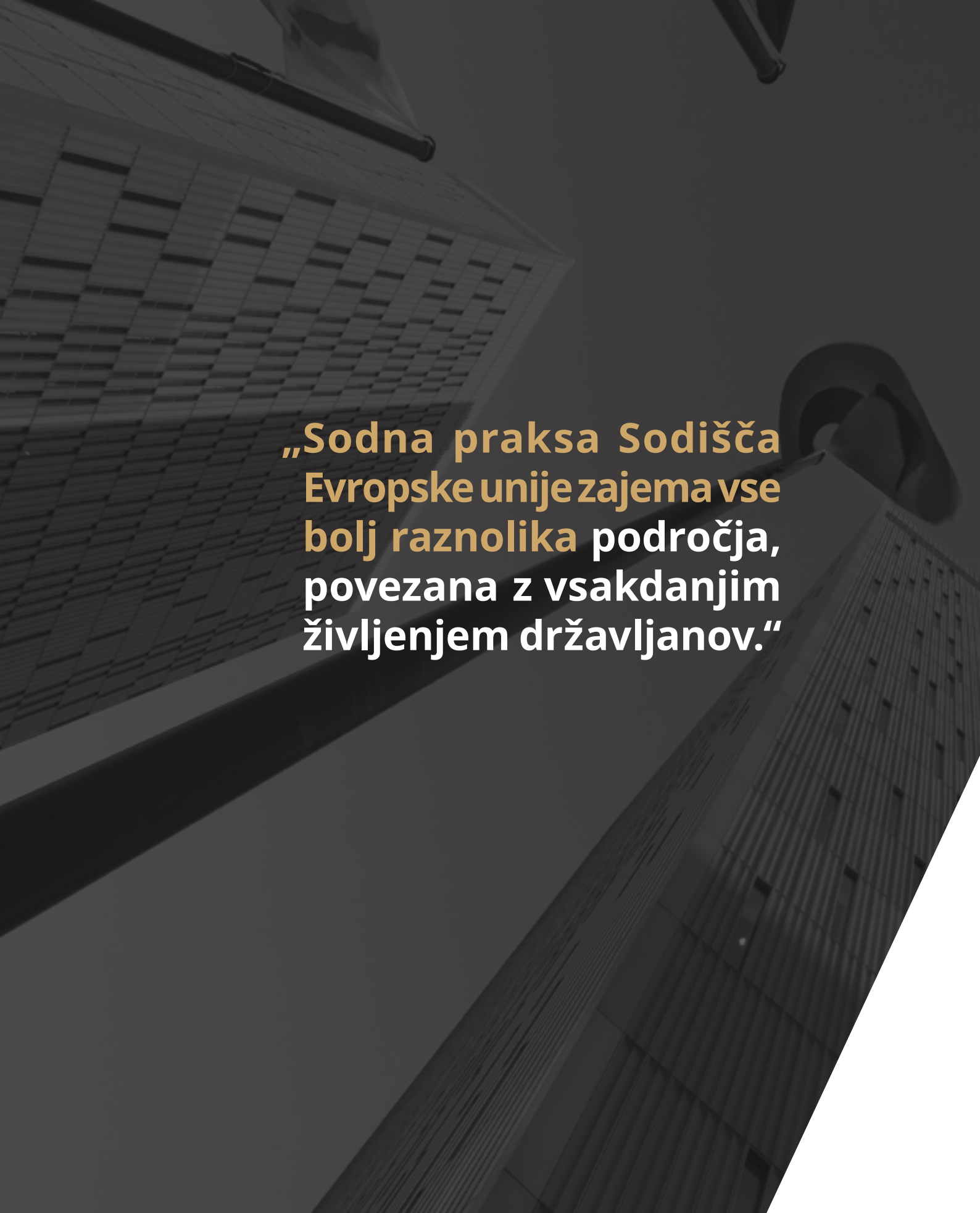
Sodišče Evropske unije je ena od sedmih evropskih institucij.

Kot sodni organ Unije ima nalogo zagotavljati spoštovanje evropskega prava, tako da skrbi za enotno razlago in uporabo Pogodb. Institucija prispeva k ohranjanju vrednot Unije in s svojo sodno prakso krepi evropsko povezovanje.

Sodišče Evropske unije sestavljata dve sodišči: „Sodišče“ in „Splošno sodišče Evropske unije“.

Kazalo

Predgovor predsednika	5
1/ Leto 2017 na kratko	
A/ Leto v slikah.....	7
B/ Leto v številkah.....	14
2/ Sodna dejavnost	
A/ Pregled najpomembnejših sodb leta.....	17
B/ Ključni podatki v zvezi s sodno dejavnostjo.....	36
3/ Leto odprtosti in srečanj	
A/ Najpomembnejši dogodki.....	41
B/ Ključne številke.....	46
4/ Uprava v službi sodstva	
A/ Učinkovita, moderna in večjezična uprava.....	49
B/ Podatki in projekti.....	51
5/ Obeti za prihodnost	56
6/ Ostanite povezani!	58



**„Sodna praksa Sodišča
Evropske unije zajema vse
bolj raznolika področja,
povezana z vsakdanjim
življenjem državljanov.“**



PREDGOVOR PREDSEDNIKA

Leta 2017 so imele institucije Unije in države članice priložnost proslaviti šestdeseto obletnico podpisa Rimskih pogodb. Sodišče Evropske unije je zato v Luxembourggu organiziralo srečanje predsednikov ustavnih in vrhovnih sodišč držav članic na temo evropske pravosodne mreže.

V tem okviru je bila aprila 2017 pod okriljem Sodišča Evropske unije ustanovljena „pravosodna mreža EU“ (RJUE) za okrepitev sodelovanja med tem sodiščem in nacionalnimi sodišči v interesu kakovostnega evropskega pravosodja. Namen tako vzpostavljene večjezične platforme je spodbujati vzajemno poznavanje sodne prakse Unije in držav članic ter poglobiti dialog med Sodiščem in nacionalnimi sodišči. Ta dialog, ki v postopku predhodnega odločanja obstaja od ustanovnih pogodb in ki je pravi „temelj“ pravosodnega sistema Unije, se zdaj bolj neformalno nadaljuje prek RJUE.

V okviru sodne funkcije je Sodišče Evropske unije izdalo več sodb, ki so neposredno povezane s pomisleki državljanov. Med drugim je mogoče navesti sodbe v zvezi z nošenjem muslimanske naglavne rute na delovnem mestu, pravicami letalskih potnikov,

storitvijo Uber pop, politiko priseljevanja in dokazom o napaki in cepivu. Vse te sodbe med številnimi drugimi kažejo na to, da sodna praksa Sodišča Evropske unije ni več omejena zgolj na gospodarsko področje, temveč zajema vse bolj raznolika področja, povezana z vsakdanjim življenjem državljanov.

Kar zadeva statistiko, je bilo pri Sodišču in Splošnem sodišču vloženo rekordno število 1656 zadev. Samo Sodišče je moralo odločiti o kar 739 zadevah, med katerimi je bilo 533 predlogov za sprejetje prehodne odločbe. Če odmislimo okoli štiridesetih podobnih zadev, ki se nanašajo na pravice letalskih potnikov v primeru odpovedi ali velike zamude leta, kažejo statistike za leto 2017 na ravnotežje med številom vloženi (739) in končanih zadev (699). Splošno sodišče pa je povečalo svojo produktivnost za približno 20 % v primerjavi z letom 2016 (895 končanih zadev), hkrati pa še naprej

bistveno skrajševalo povprečno trajanje postopkov (približno 16 mesecev, kar je za 40 % manj kot leta 2013).

Ustanova „asturijske princeze“ je oktobra 2017 Evropski uniji podelila nagrado za mir za njen „edinstveni model nadnacionalnega povezovanja“. Namen te nagrade, ki v Španiji šteje za enakovredno Nobelovi nagradi, je izraziti priznanje Uniji in njenim institucijam za prispevek k ohranjanju miru in univerzalnemu širjenju vrednot, kot so svoboda, človekove pravice in solidarnost. Na svetovni ravni, ki je še vedno zaznamovana s terorizmom, migracijsko krizo in izolacionalizmom, vse, ki delajo in delujejo za Evropo, opozarja na nujnost brezpogojne predanosti tem temeljnim vrednotam, da se prepreči ponovitev tragedije druge svetovne vojne ter prebivalcem evropske celine zagotovita mir in blaginja.

Koen **LENAERTS**
Predsednik Sodišča
Evropske unije



7

Leto
2017

NA KRATKO

A

LETO V SLIKAH

Januar

11. januar

Konferenca v počastitev desete obletnice pristopa Bolgarije in Romunije k Evropski uniji

Bolgarija in Romunija sta k Evropski uniji uradno pristopili 1. januarja 2007 v okviru pete širitve EU. Sodišče je to deseto obletnico obeležilo s konferenco, na kateri so sodelovali zunanji udeleženci ter člani sodišč in osebja.



31. januar

Sodba *Lounani*

Prošnja osebe, ki je sodelovala v dejavnostih teroristične mreže, za azil je mogoče zavrniti, tudi če ta terorističnih dejanj ni storila osebno, k tem dejanjem ni napeljevala oziroma pri njihovem izvrševanju ni sodelovala (C-573/14). ([glej stran 17](#))



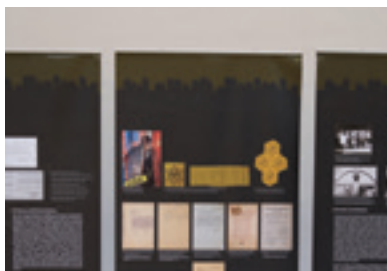
Februar

EVROPSKI SODIŠČA

1. februar

Otvoritev razstave „Between Shade and Darkness: usoda Judov v Luksemburgu od leta 1940 do leta 1945“

Ob praznovanju mednarodnega dneva, ki so ga Združeni narodi posvetili spominu na holokavst, Sodišče gosti razstavo, ki jo je pripravil narodni muzej upora v mestu Esch-sur-Alzette (Luksemburg), pri čemer se osredotoča na usodo judovskih skupnosti v Luksemburgu pod nacistično okupacijo od izгона Judov iz države do deportacije v gete ter v koncentracijska in uničevalna taborišča.



9. februar

Vložitev zadeve *IR* pri Sodišču

Ali lahko katoliška organizacija **odpove pogodbo o zaposlitvi** delavcu na vodilnem položaju zaradi njegove druge zakonske zveze po razvezi (C-68/17)?

9. februar

Uradna predaja „L’Erma di Socrate“

Na Sodišču je na ogled kip iz zbirke Farnese, ki ga je posodil neapeljski narodni arheološki muzej. Kopija iz tretjega stoletja našega štetja izvirnega bronastega kipa s konca četrtega stoletja pred našim štetjem prikazuje Sokratov rek iz Platonovega „Kritona“: „Nikoli ne poslušam nikogar drugega od svojih, ampak le misel, ki se mi pokaže najboljša, ko premišljujem“. Ta rek ponazarja absolutno svobodo filozofovega mišljenja, neodvisnega od vsakršnega pogojevanja, razen spoštovanja prava, ki ga je dokazal tako, da je umrl za to, da ne bi kršil zakonov mesta kljub njihovi nepravilnosti.



14. marec**Sodbi *G4S Secure Solutions* in *Boungaoui* in *ADDH***

Podjetje lahko svojim zaposlenim, ki imajo neposredni stik s strankami, prepove nošenje vidnih **znakov političnega, filozofskega ali verskega prepričanja**, če ta prepoved temelji na dosledni in sistematični notranji politiki, ki je navedena v pravilniku o delu (C-157/15) in (C-188/15). (glej stran 22)

15. marec in 14. september**Novi člani Računskega sodišča in Komisije**

Član Računskega sodišča, Juhan Parts (Estonija), je 15. marca slovesno prisegel, kot določata Pogodbi.

Še ena članica Računskega sodišča, Ildikó Gáll-Pelcz (Madžarska), je prisegla 14. septembra, prav tako tudi evropska komisarka, Mariya Gabriel (Bolgarija), ki je odgovorna za delovno področje „Digitalno gospodarstvo in digitalna družba“.

Člani Računskega sodišča in Komisije se na slavnostni seji pred Sodiščem Evropske unije zavežejo, da bodo spoštovali obveznosti, ki izhajajo iz njihove funkcije.

**27. marec****Forum sodnikov in šestdeseta obletnica Rimskih pogodb**

Sodišče je povabilo predsednike nacionalnih ustavnih in vrhovnih sodišč. Namen je bil uveljaviti pravo evropsko pravosodno mrežo in poudariti prispevek nacionalnih sodišč – pri katerih se uporaba prava Unije začne – v šestdesetih letih evropskega sodelovanja. (glej stran 41)

**od 15. do 22. aprila****Uradni obisk v Združenih državah**

Delegacija Sodišča se je v okviru „Luxembourg Forum 2017“ napotila v Združene države, da bi nadaljevala dialog, ki se je s z ameriškimi kolegi začel pred približno 20 leti. (glej stran 43)



Maj

4. maj

Sodba *Pešková in Peška*

Trčenje med letalom in ptico pomeni izredne razmere, na podlagi katerih je letalski prevoznik lahko oproščen obveznosti plačila odškodnine v primeru **velike zamude leta** (C-315/15). (glej stran 19)

od 21. do 24. maja

Uradni obisk na Finskem

Delegacija Sodišča se je napotila na Finsko, da bi se sestala s člani vrhovnega sodišča, sodišča v Helsinkih, Evropske agencije za kemikalije, vrhovnega upravnega sodišča in s predsednikom Republike Finske, Saulijem Niinistöjem.



od 24. do 28. maja

Uradni obisk v Italiji

Delegacija Sodišča se je napotila v Italijo na uradni obisk, med katerim se je sestala s člani ustavnega sodišča, vrhovnega sodnega sveta, državnega sveta, sveta predsedstva upravnega sodstva, vrhovnega kasacijskega sodišča in s predsednikom Italijanske republike, Sergiom Mattarellu.



Junij

8. junij

Nastop funkcije novega sodnika na Splošnem sodišču

V okviru druge faze reforme sodne strukture institucije je prisegel **Colm Mac Eochaidh** (Irska) in s tem se je število sodnikov Splošnega sodišča povečalo na 45.



od 11. do 13. junija

Obisk delegacije Splošnega sodišča na vrhovnih sodiščih Škotske (Edinburg)

V okviru okrepitve sodelovanja z ustavnimi in vrhovnimi sodišči držav članic je delegacija Splošnega sodišča odpotovala na Škotsko na obisk na Court of Session in High Court of Justiciary (Edinburg).



21. avgust

Vložitev zadeve *Google* pri Sodišču

Francoski državni svet sprašuje Sodišče, kakšna je ozemeljska veljavnost obveznosti **odstranitve** osebnih podatkov (C-507/17).



4. oktober

Nastop funkcije novega sodnika na Splošnem sodišču

Nadaljevanje druge faze reforme: prisega **Geerta De Baereja** (Belgija). Število sodnikov Splošnega sodišča se je tako povečalo na 46.



16. oktober

Uradni obisk na Evropskem sodišču za človekove pravice

Sodišče Evropske unije in Evropsko sodišče za človekove pravice se v okviru njunega dolgoletnega sodelovanja vsako leto srečujeta v Luxembourg ali Strasbourg, da bi izmenjali stališča o razvoju sodne prakse s področja temeljnih pravic. To leto se je delegacija Sodišča, ki so jo sestavljali predsednik, podpredsednik in devetnajst članov, napolnila v Strasbourg, da bi sodelovala na delovnih srečanjih s člani Evropskega sodišča za človekove pravice.



26. oktober

Vložitev zadeve *Blaise in drugi* pri Sodišču

Zadeva se nanaša na dajanje **glifosata** v promet. V njej se zastavlja vprašanje glede zanesljivosti in nepristranskosti postopka ocenjevanja Komisije (C-616/17).

November // December //

27. november

Vložitev zadeve *M. A. in drugi pri Sodišču*

High Court (Irska) prosi Sodišče, naj pojasni posledice **Brexita** pri določitvi države članice, odgovorne za obravnavo prošnje za azil (C-661/17).

1. december

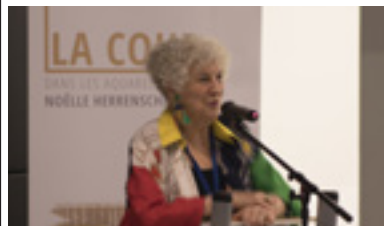
Spominska konferenca ob 100. obletnici neodvisnosti Finske

Finski parlament je 6. decembra 1917 sprejel deklaracijo o neodvisnosti Finske. Ob praznovanju stote obletnice so člani Sodišča in Splošnega sodišča več visokih osebnosti in članov finskega osebja povabili k sodelovanju na konferenci v veliki razpravni dvorani.

7. december

Otvoritev razstave „Sodišče v akvarelih Noëlle Herrenschmidt“

Ob objavi zapisnika foruma „Mreža evropskega pravosodja: jamstvo za kakovostno pravosodje“ je bila v avli Sodišča razstava francoske akvarelistke-poročevalke, Noëlle Herrenschmidt, ki je med Forumom sodnikov 27. marca ob šestdeseti obletnici Rimskih pogodb ustvarila več akvarelov. (glej stran 41)



14. december

Vložitev zadeve *Luksemburg/Komisija pri Splošnem sodišču*

Luksemburg Splošno sodišče prosi, da odloči o davčnem stališču, ki ga je izdalo v korist družbe **Amazon** (T-816/17).



20. december

Sodba *Asociación Profesional Elite Taxi*

Storitev povezovanja z nepoklicnimi vozniki, ki jo zagotavlja **Uber**, spada med storitve na področju prevoza in država članica lahko zanjo določi obveznost pridobitve licence (C-434/15). (glej stran 24)





BLETO V ŠTEVILKAH

PRORAČUN INSTITUCIJE 2017

399

milijonov eur

Statistično gledano je leto 2017 zaznamovala zelo intenzivna sodna dejavnost. Skupno število zadev, vloženih leta 2017 (1656 zadev), je bilo nekoliko večje od tistega leta 2016, število končanih zadev leta 2017 pa ostaja veliko (1594 zadev).

Ta delovna obremenitev se je odrazila tudi pri dejavnosti upravnih služb, ki dnevno zagotavljajo podporo sodiščem.

75

sodnikov

11

generalnih pravobranilcev

iz 28 držav članic

2174

uradnikov in drugih
uslužbencev

40 %

moških
850

60 %

žensk
1324

Sodno leto (obe sodišči skupaj)

1656

vloženih zadev

1594

končanih zadev

154.336

procesnih vlog, vpisanih v register
sodnih tajništev

Povprečno trajanje postopkov:



16,3

 meseca

Sodišče 16,4 meseca
Splošno sodišče 16,3 meseca

Odstotek procesnih aktov, vloženih prek aplikacije e-Curia:

Sodišče: 73 %
Splošno sodišče: 83 %

Število računov za dostop do
aplikacije e-Curia: 4354

Število držav članic, ki uporabljajo
aplikacijo e-Curia: 28



2801

obvestilo sodišč,
objavljeno
v Uradnem listu
Evropske unije

Jezikovne službe

Sodišče mora biti kot večjezična sodna institucija sposobno obravnavati zadevo ne glede na to, v katerem uradnem jeziku Unije je bila vložena. Nato zagotovi razširjanje svoje sodne prakse v vseh teh jezikih.

24

potencialnih jezikov postopka, torej 552 mogočih jezikovnih kombinacij

609

„pravnikov lingvistov“ za prevajanje dokumentov

23

jezikovnih oddelkov



1.135.000

strani, ki jih je proizvedla služba za prevajanje

Zmanjšanje potreb po prevajanju leta 2017

(notranji varčevalni ukrepi)

strani:

410.000

Število strani za prevod

1.115.000



696

obravnav in sej, na katerih je bilo zagotovljeno simultano tolmačenje



74

tolmačev za obravnave in sestanke

Dialog in srečanja



2228

nacionalnih sodnikov, ki jih je Sodišče sprejelo v okviru seminarjev, usposabljanj, obiskov in praks



Približno

20.000

obiskovalcev, ki jih je sprejelo Sodišče

- strokovnjakov
- novinarjev
- študentov
- državljanov



72

protokolarnih prireditev



2 / Sodna dejavnost

A

PREGLED NAJPOMEMBNEJŠIH SODB LETA

Pravice in obveznosti migrantov

Evropa je od leta 2015 soočena z veliko migracijsko krizo, zaradi katere se zastavljajo številna vprašanja. Sodišče je bilo večkrat pozvano, da preuči zadeve v zvezi s prošnjami za azil in azilnim postopkom.



Sodišče je v odgovor na vprašanje belgijskega sodišča odločilo, da države članice niso dolžne izdati **vizuma iz humanitarnih razlogov** osebam, ki želijo nato tam vložiti **prošnjo za azil**. Pravo Unije določa možnost izdaje vizuma za kratkoročno bivanje (največ 90 dni) iz humanitarnih razlogov. Zato prošnja za izdajo vizumov, ki jo je na belgijskem veleposlaništvu v Bejrutu (Libanon) vložila sirska družina, da bi odšla v Belgijo in tam zaprosila za azil ter tako tam prebivala več kot 90 dni, ne spada na področje uporabe prava Unije. Države članice pa lahko svobodno izdajo te vizume na podlagi njihovega nacionalnega prava.

→ [sodba X in X z dne 7. marca 2017, C-638/16 PPU](#)

Sodišče je v neki drugi zadevi iz Belgije pojasnilo, da je prošnja za azil mogoče zavrniti, če je prosilec sodeloval v **dejavnostih teroristične mreže**. Ni nujno, da je prosilec za azil osebno storil teroristična dejanja, niti da je k tem dejanjem napeljeval oziroma sodeloval pri njihovem izvrševanju. V obravnavani zadevi je bil prosilec za azil v Belgiji obsojen na zaporno kazen zaradi sodelovanja pri dejavnostih belgijske celice „islamske skupine maroških borcev“. Aktivno je sodeloval pri vzpostavitvi poti za pošiljanje prostovoljcev v Irak in goljufivo prenašal potne liste.

→ [sodba Lounani z dne 31. januarja 2017, C-573/14](#)



Pravo Unije določa tudi pravila glede razdelitve odgovornosti za obravnavo prošenj za azil med državami članicami (uredba „Dublin III“).

V okviru migracijske krize leta 2015-2016 so številni migranti prečkali meje Unije prek Hrvaške, ki je nato organizirala njihov tranzit v druge države članice. Sodišče je potrdilo, da je tudi v primeru množičnega prihoda migrantov država članica prvega vstopa v Evropsko unijo odgovorna za **obravnavo prošenj za azil**, ki se nato vložijo v drugih državah članicah. Čeprav je ta država članica na svojem ozemlju organizirala tranzit migrantov v drugo državo članico, je prehod njene zunanje meje prvi nezakoniti prehod zunanje meje države članice

→ [sodbi A.S. in Jafari z dne 26. julija 2017, C-490/16 in C-646/16](#)

Uredba Dublin III določa roke, katerih namen je pospešiti azilni postopek, kar je tudi v korist prosilca. Tako ima država članica, pri kateri je bila vložena prošnja za azil in ki meni, da je za njeno obravnavo odgovorna druga država članica, na voljo trimesečni rok, da od te druge države članice zahteva, da sprejme prosilca. Sodišče je tako razsodilo, da se prosilec za azil pred sodiščem lahko sklicuje na to, da je država članica, v kateri je zaprosil za azil, postala odgovorna za obravnavo njegove prošnje zaradi **izteka upoštevnega roka**. Enako velja za šestmesečni rok, ki ga ima na voljo država članica za **predajo prosilca za azil** v drugo državo članico, potem ko je zadnjenavedena privolila v njegov sprejem. Država članica, ki v tem roku ne izvrši predaje prosilca za azil, postane odgovorna za obravnavo prošnje za azil

→ [sodba Mengesteab z dne 26. julija 2017, C-670/16](#)

→ [sodba Shiri z dne 25. oktobra 2017, C-201/16](#)

Sodišče je nazadnje preučilo veljavnost sklepa o **kvotah za migrante**, ki so ga države članice sprejele septembra 2015 na podlagi glasovanja z večino v Svetu EU. Namen tega sklepa je pomagati Italiji in Grčiji pri soočanju z množičnim prihodom migrantov, tako da se 120.000 teh migrantov premesti v druge države članice. Slovaška in Madžarska, ki sta glasovali proti temu sklepu, sta predlagali razglasitev njegove ničnosti. Sodišče je presodilo, da je bil Svet pristojen za sprejetje takega začasnega ukrepa, da bi se učinkovito in hitro odzval na te izredne razmere. Začasni mehanizem obvezne dogovorjene premestitve učinkovito in sorazmerno prispeva k temu, da se Grčija in Italija lahko soočata s posledicami migracijske krize iz leta 2015. Tožbi Slovaške in Madžarske sta bili zato zavrnjeni.

→ [sodba Slovaška in Madžarska/Svet z dne 6. septembra 2017, združeni zadevi C-643/15 in C-647/15](#)



Varstvo potrošnikov

Evropska unija si prizadeva zagotavljati varstvo interesov potrošnikov. Želi uveljavljati njihovo varnost, zagotoviti uporabo pravil, ki jih varujejo, in izboljšati poznavanje pravic, ki jih imajo. Sodišče je imelo leta 2017 večkrat na različnih področjih priložnost pojasniti obseg pravic potrošnikov v Evropski uniji.



V zadevi, ki se nanaša na **stroške telefonskih klicev na linije poprodajnih storitev**, je Sodišče odločilo, da stroški klica na linijo za pomoč, ki jo vzpostavi trgovec, ne smejo presežati stroškov običajnega klica v fiksno ali mobilno omrežje.

→ sodba **Zentrale zur Bekämpfung unlauteren Wettbewerbs**
Frankfurt am Main z dne 2. marca 2017, C-568/15

Sodišče je leta 2017 večkrat odločalo o sporih v zvezi s pravicami letalskih potnikov. Zakonodaja Unije na tem področju, kot jo razlaga Sodišče, zagotavlja, da letalski prevoznik ob odpovedi ali najmanj triurni zamudi leta potnikom plača odškodnino. Če pa je do odpovedi ali zamude leta prišlo zaradi izrednih razmer, ki se jim ni bilo mogoče izogniti, je lahko letalski prevoznik oproščen obveznosti plačila odškodnine potnikom.

Sodišče je potrdilo, da lahko **trčenje letala in ptice** ter varnostni pregledi, ki iz tega izhajajo, pomenijo izredne razmere, na podlagi katerih je letalski prevoznik lahko



oproščen obveznosti plačila odškodnine. Vsak drugačen odgovor bi namreč lahko letalske družbe spodbudil k temu, da bi dajale prednost točnosti pred varnostjo, kar bi bilo v nasprotju s cilji, ki jim sledi pravo Unije.

→ [sodba Pešková in Peška z dne 4. maja 2017, C-315/15](#)

Potniki so varovani tudi ob **odpovedi leta manj kot dva tedna pred odhodom**. Letalski prevoznik mora namreč potnikom plačati odškodnino, če ne more dokazati, da je bil potnik obveščen o odpovedi leta več kot dva tedna pred odhodom po voznem redu. Enako velja, če je bila odpoved leta potovalni agenciji sporočena več kot dva tedna pred odhodom po voznem redu, ta pa informacije potnikom ni posredovala v dvotedenskem roku. Sodišče je kljub temu opozorilo na možnost letalskega prevoznika, da v skladu z nacionalnim pravom, ki se uporablja, od potovalne agencije, odgovorne za neizpolnitev obveznosti, zahteva povračilo stroškov.

→ [sodba Krijgsman z dne 11. maja 2017, C-302/16](#)

Ob triurni ali daljši zamudi leta imajo potniki pravico do odškodnine, odvisno od prepotovane razdalje. Sodišče je pojasnilo, da je **razdalja, ki jo je treba upoštevati** pri določitvi zneska odškodnine, zračna razdalja med letališčem odhoda in letališčem prihoda, pri čemer se morebitni prestop ne upošteva.

→ [sodba Bossen in drugi z dne 7. septembra 2017, C-559/16](#)

Sodišče je moralo odločati tudi o različnih vprašanjih v zvezi z varovanjem zdravja potrošnikov.

Pri odločanju o zadevi, v kateri je proizvajalec prsnih vsadkov uporabil industrijski silikon, ki ne ustreza standardom kakovosti, je Sodišče razsodilo, da organu, ki je pristojen za ocenjevanje **istema kakovosti proizvajalca** v okviru certificiranja ES, ni mogoče pripisati odgovornosti, ker naj bi moral izvesti nenajavljene inšpekcije, preglede medicinskih pripomočkov in/ali preglede poslovnih evidenc proizvajalca. Vendar mora navedeni organ ob indicijih, da proizvod ne ustreza standardom kakovosti, sprejeti ukrepe, potrebne za varovanje zdravja oseb.

→ [sodba Schmitt z dne 16. februarja 2017, C-219/15](#)

Sodišče je poleg tega potrdilo sodbo Splošnega sodišča, v kateri je bilo ugotovljeno, da je Komisija družbi Dextro Energy upravičeno prepovedala uporabo oglaševalskega slogana, s katerim so bili poudarjeni **zgolj koristni učinki glukoze na zdravje**, brez omembe nevarnosti, povezanih s povečanim uživanjem sladkorja. Te navedbe je torej mogoče šteti za dvoumne in zavajajoče za potrošnika.

→ [sodba Dextro Energy/Komisija z dne 8. junija 2017, C-296/16 P](#)



Sodišče je nazadnje odločilo o zadevi, ki se je nanašala na francoskega državljana, ki **se je cepil proti hepatitisu B** in ki naj bi po cepljenju zbolel za multiplo sklerozo, ki je postopoma pripeljala do njegove paralize in smrti. Ugotovilo je, da če ni znanstvenega soglasja, je napako v cepivu in vzročno zvezo med njo in boleznijo mogoče dokazati na podlagi sklenjenega kroga resnih, natančnih in skladnih indicev. Časovna povezanost cepljenja in nastanka bolezni, neobstoj bolezenskih znakov v osebni in družinski anamnezi ter obstoj velikega števila ugotovljenih primerov nastanka te bolezni po cepljenju lahko pomenijo natančne, resne in skladne indice.

→ [sodba W. in drugi z dne 21. junija 2017, C-621/15](#)





Varstvo pravic delavcev

Pravo Unije si prizadeva za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer evropskih državljanov in varuje pravice delavcev. Še zlasti dve direktivi zagotavljata uporabo načela enakega obravnavanja v vseh državah članicah in na področju zaposlovanja prepovedujeta diskriminacijo na podlagi rase ali etničnega porekla, vere ali prepričanj, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti. Ti direktivi, ki sta bili sprejeti leta 2000, prepovedujeta tako neposredno diskriminacijo (različno obravnavanje enakih položajev) kot posredno diskriminacijo (enako obravnavanje različnih položajev, ki vodi do posebno neugodnega položaja neke skupine oseb).

Sodišče, ki mu je bilo postavljeno vprašanje glede **nošenja muslimanske naglavne rute na delovnem mestu**, je razsodilo, da prepoved zaposlenim, da nosijo vidne znake svojega političnega, filozofskega ali verskega prepričanja, ne pomeni neposredne diskriminacije. Prepoved ne pomeni niti posredne diskriminacije, če se dokaže, da želi biti delodajalec na podlagi notranje politike, ki se izvaja dosledno in sistematično ter je navedena v pravilniku o delu, v razmerju do svojih strank nevtralen. Če pa takega notranjega pravila ni, je Sodišče pojasnilo, da volje delodajalca, da ustreže želji stranke, naj storitev zanj ne opravlja več delavka, ki nosi muslimansko naglavno ruto, ni mogoče šteti za poklicno zahtevo, ki izključuje obstoj diskriminacije.

→ [sodbi G4S Secure Solutions in Bougnaoui in ADDH z dne 14. marca 2017, C-157/15 in C-188/15](#)

V Grčiji morajo kandidati za natečaj za vpis na policijsko akademijo izpolnjevati pogoje za pristop, med katerimi je ta, da morajo v višino meriti najmanj 1,70 metra. Sodišče je menilo, da to merilo glede minimalne višine, ki velja za vse kandidate, v resnici vpliva na veliko večje število žensk kot moških in tako pomeni **posredno diskriminacijo na podlagi spola**. Kljub zakonitemu cilju zagotavljanja operativne usposobljenosti in dobrega delovanja policije ukrepi, ki so bili uvedeni za njegovo doseg, niso sorazmerni. Zato ta diskriminacija ni upravičena in je v nasprotju s pravom Unije.

→ [sodba Kalliri z dne 18. oktobra 2017, C-409/16](#)

V Nemčiji je letalska družba Lufthansa prenehala zaposlovati pilota, ko je ta dopolnil starost 65 let, ker v skladu z evropsko uredbo ni več imel pravice pilotirati komercialnih letal. Sodišče je menilo, da uredba sicer res dopušča **diskriminacijo na podlagi starosti**, vendar prav tako sledi zakonitemu cilju zagotavljanja varnosti zračnega prometa. Poleg tega so uvedeni ukrepi (prepoved, da piloti, ki so dopolnili starost 65 let, pilotirajo komercialna letala) sorazmerni, ker se prepoved nanaša le na komercialni zračni prevoz. Piloti, ki so stari 65 let ali več, lahko zato delajo na praznih letih, preletih in sodelujejo pri usposabljanju pilotov.

→ [sodba Fries z dne 5. julija 2017, C-190/16](#)

Čeprav je v pogodbah o zaposlitvi med letalsko družbo Ryanair in njenim kabinskim osebjem določeno, da so v primeru spora pristojna samo irska sodišča, je Sodišče nazadnje odločilo, da lahko zaposleni na podlagi prava Unije o **pristojnosti sodišč** vložijo tožbo pri sodišču kraja, iz katerega opravljajo bistveni del svojih obveznosti do družbe Ryanair. Pri določitvi tega kraja je treba upoštevati vse upoštevne okoliščine, kot so kraj, iz katerega zaposleni opravlja svoje naloge, kamor se vrača po opravljenih nalogah, kjer prejema navodila ali si organizira delo, kar vključuje „domačo bazo“

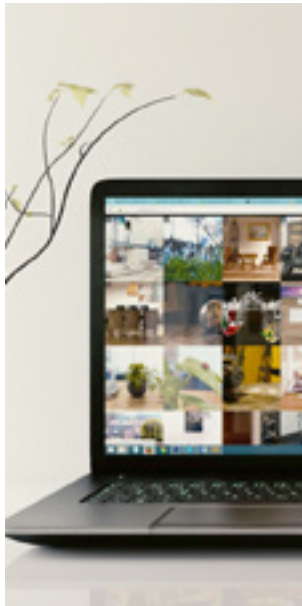
→ [sodba Nogueira in drugi z dne 14. septembra 2017, združeni zadevi C-168/16 in C-169/16](#)





Ohranjanje svobodne konkurence in notranji trg

Čeprav je Unija v preteklih letih pridobila več novih pristojnosti, ima njena naloga, da zagotovi delovanje notranjega trga in spoštovanje pravil svobodne konkurence, še vedno poseben pomen. Sodišče in Splošno sodišče sta leta 2017 lahko preverila združljivost številnih trgovinskih in davčnih praks s pravom Unije.



Sodišče je v neki španski zadevi razsodilo, da je storitev, ki jo zagotavlja družba **Uber**, in sicer vzpostavitev stika nepoklicnih voznikov, ki opravljajo prevozne storitve, z uporabniki prek spletne platforme, **prevozna storitev**, ki je trenutno zunaj področja uporabe prava Unije in ki jo lahko torej urejajo države članice. Družba Uber lahko torej svojo dejavnost nadaljuje šele potem, ko pridobi dovoljenja, ki jih za zagotavljanje storitev prevoza oseb zahtevajo nacionalni organi.

→ [sodba Asociación Profesional Elite Taxi z dne 20. decembra 2017, C-434/15](#)

Družba Intel je pri Sodišču izpodbijala sodbo Splošnega sodišča, s katero je bil potrjen sklep Komisije, ki ji je naložila globo v višini 1,06 milijarde EUR zaradi **zlorabe prevladujočega položaja na trgu procesorjev x86**. Sodišče je izpodbijano sodbo razveljavilo, ker je Splošno sodišče zgolj ugotovilo, da rabati, ki jih je družba Intel dala vodilnim proizvajalcem računalnikov, po naravi omejujejo konkurenco, namesto da bi preučilo, ali je s temi rabati dejansko mogoče izključiti konkurente s trga. Splošno sodišče mora opraviti to preučitev in izdati novo sodbo.

→ [sodba Intel/Komisija z dne 6. septembra 2017, C-413/14 P](#)

Sodišče je v zvezi s trženjem **luksuznih izdelkov** ugotovilo, da lahko dobavitelj teh izdelkov svojim pooblaščenim distributerjem prepove, da jih prodajajo na tretji spletni platformi, kakršna je Amazon. Zaradi ohranjanja luksuzne podobe svojih izdelkov mora biti namreč dobavitelju omogočeno, da določi pogoje trženja svojega blaga na spletu.

→ [sodba Coty Germany z dne 6. decembra 2017, C-230/16](#)

V Španiji je verska skupnost želela biti deležna **davčnih oprostitev, do katerih ima** v tej državi **pravico katoliška cerkev**, in sicer za gradbena dela na šolskem posloplju, ki ga upravlja. To posloplje se uporablja tako za obvezni pouk, ki ga ureja in financira država, kot za neodvisno poučevanje, ki se opravlja za plačilo. Sodišče je razsodilo, da lahko te oprostitve pomenijo prepovedano državno pomoč in da jih ni mogoče uporabiti za gospodarske dejavnosti, ki se opravljajo v zadevnih prostorih, kot so med drugim storitve poučevanja za plačilo.

→ [sodba Congregación de Escuelas Pías Provincia Betania z dne 27. junija 2017, C-74/16](#)

Splošno sodišče pa je potrdilo veljavnost protidampinških in protisubvencijskih ukrepov za **uvoz sončnih panelov iz Kitajske**. Te ukrepe je Svet sprejel, prvič, ker so bili ti sončni paneli v Evropi naprodaj precej pod njihovo običajno tržno vrednostjo, in drugič, ker so kitajska podjetja, ki so te proizvode izvažala v Evropo, prejemale nezakonite subvencije kitajske države, s čimer so proizvajalcem sončnih panelov v Uniji povzročila škodo.

→ [sodbe JingAo Solar in drugi/Svet z dne 28. februarja 2017, T-157/14](#)

V neki drugi zadevi je Splošno sodišče razglasilo delno ničnost sklepa, s katerim je Komisija skupini Icap, specializirani za finančno posredništvo, naložila globo v višini približno 15 milijonov EUR zaradi njene udeležbe pri **omejevalnih sporazumih, ki so se nanašali na obrestne izvedene finančne instrumente v jenih** (skupni znesek glob, naloženih bankam, ki so bile udeležene pri teh omejevalnih sporazumih, je znašal približno 670 milijonov EUR). Po mnenju Splošnega sodišča je Komisija storila napake pri opredelitvi vrste in trajanja udeležbe skupine Icap pri omejevalnih sporazumih in ni dovolj obrazložila svoje metodologije izračuna globe.

→ [sodba Icap in drugi/Komisija z dne 10. novembra 2017, T-180/15](#)

Splošno sodišče je poleg tega zaradi kršitve postopka razglasilo ničnost sklepa, s katerim Komisija ni odobrila koncentracije med ameriško družbo United Parcel Service (UPS) in nizozemsko družbo TNT Express (TNT) v sektorju hitre dostave majhnih paketov. Po mnenju Splošnega sodišča je Komisija kršila pravico družbe UPS do obrambe s tem, da se je oprla na ekonometrično analizo, ki med upravnim postopkom kot taka ni bila predmet razprave.

→ [sodba UPS/Komisija z dne 7. marca 2017, T-194/13](#)



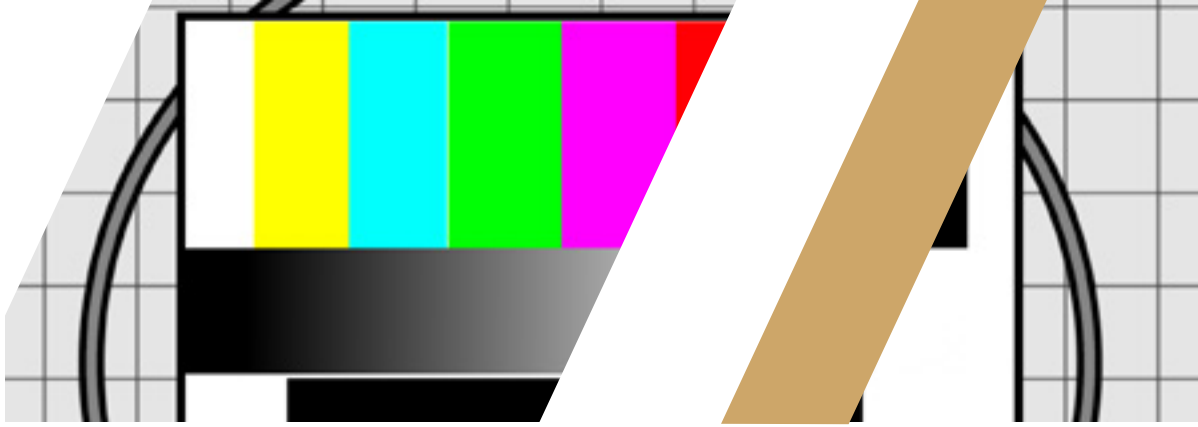
Na področju državnih pomoči je Splošno sodišče potrdilo obveznost Francije glede izterjave pomoči v višini 220 milijonov EUR, ki jo je dodelila družbi Société nationale Corse-Méditerranée (SNCM) v okviru nekaterih storitev pomorskega prevoza, ki se zagotavljajo med Marseillem in Korziko. Splošno sodišče je tako potrdilo analizo Komisije, v skladu s katero ta pomoč ni bila združljiva z notranjim trgovom.

→ sodbi Francija/Komisija in SNCM/Komisija z dne 1. marca 2017,
T-366/13 in T-454/13

Splošno sodišče je nazadnje ugotovilo, da je za **nadzor** družbe Landeskreditbank Baden-Württemberg, ki je investicijska in razvojna banka zvezne dežele Baden-Wurtemberg (Nemčija), pristojna **Evropska centralna banka (ECB)**, in ne nemški organi. Ker vrednost sredstev te banke presega 30 milijard EUR, jo je treba namreč opredeliti kot „pomemben subjekt“ in mora torej spadati pod nadzor ECB.

→ sodba Landeskreditbank Baden-Württemberg/ECB z dne 16. maja 2017,
T-122/15





Varstvo pravic intelektualne lastnine

Intelektualna lastnina zajema vse izključne pravice za intelektualne stvaritve. Obsega dve veji: industrijsko lastnino (patent, znamko, model itd.) in avtorske pravice, ki varujejo književna in umetniška dela. Unija si prizadeva za spoštovanje pravic intelektualne lastnine, da bi spodbudila ustvarjanje in vlaganje v nova dela in področja (glasba, film, televizijski programi itd.), s čimer prispeva h konkurenčnosti, zaposlovanju in inovacijam.

Sodišče je presodilo, da prodaja **multimedijskega predvajalnika**, ki omogoča, da se na televizijskem zaslonu brezplačno in enostavno spremlja filme, ki so nezakonito na voljo na spletu, ni zakonita. Prav tako ni zakonito začasno reproduciranje varovanega in „pretočno“ predvajanega dela na ta predvajalnik brez dovoljenja imetnika avtorskih pravic.

→ [sodba Stichting Brein z dne 26. aprila 2017, C-527/15](#)

Tudi **digitalna platforma**, ki uporabnikom omogoča izmenjavo in prenos del, ki jih imajo na svojih računalnikih, po segmentih („torrents“), je v nasprotju s pravom Unije, ker omogoča dostop do varovanih del, objavljenih brez dovoljenja imetnikov avtorskih pravic.

→ [sodba Stichting Brein z dne 14. junija 2017, C-610/15](#)

Poleg tega je, za **sistem**, s katerim se televizijski programi **vizualno snemajo na daljavo** in s katerim se dajejo na voljo kopije teh programov, ki so shranjeni v oblaku („cloud“), potrebno dovoljenje imetnikov avtorskih pravic, ker gre za retransmisijo programov.

→ [sodba VCAST z dne 29. novembra 2017, C-265/16](#)



Nazadnje, Splošno sodišče je razsodilo, da družba Coca-cola lahko ugovarja temu, da se kot znamka Unije registrira znak „Master“, v katerem se za trženje pijač in živil uporablja ista pisava, kot je njena. Čeprav se znak „Master“ v obliki, ki je podobna obliki družbe Coca-cola, zdaj uporablja le v Siriji in na Bližnjem vzhodu, je Splošno sodišče ugotovilo, da lahko družba Coca-cola verjetnost ekonomskega parazitstva uspešno dokaže na podlagi tega, da je verjetno, da se bo znak „Master“ v prihodnosti v Evropski uniji uporabljal enako.

→ [sodba The Coca-Cola Company/EUIPO z dne 7. decembra 2017, T-61/16](#)



Temeljne pravice in varstvo osebnih podatkov

Število sodb, ki jih je Sodišče Evropske unije izdalo na področju temeljnih pravic, narašča, zlasti odkar je Listina Evropske unije o temeljnih pravicah leta 2009 pridobila zavezujoči učinek. Sodišče in Splošno sodišče sta leta 2017 izdali pomembne sodbe predvsem v okviru pravice do varstva zasebnih podatkov in pravice do sojenja v razumnem roku.

Sodišče, pri katerem je Evropski parlament vložil predlog za izdajo mnenja, je ugotovilo, da **sporazuma o prenosu, obdelavi in hrabi podatkov o letalskih potnikih** (sporazum PNR), o katerem sta se pogajali Unija in Kanada, ni mogoče skleniti, ker ni združljiv s temeljnimi pravicami, ki jih priznava Unija, zlasti varovanjem pravice do zasebnosti in varstvom osebnih podatkov.

→ [mnenje 1/15 z dne 26. julija 2017, sporazum PNR EU-Kanada](#)

Dalje, privolitev telefonskega naročnika v objavo njegovih podatkov zajema tudi njihovo **uporabo** v drugi državi članici.

→ [sodba Tele2 \(Netherlands\) in drugi z dne 15. marca 2017, C-536/15](#)

Poleg tega je, Sodišče menilo, da **pravica do pozabe** glede osebnih podatkov, ki so v registru družb, ne obstaja. Vendar lahko države članice ob izteku dovolj dolgega roka po prenehanju družbe v izjemnih primerih tretjim osebam omogočijo omejen dostop do teh podatkov.

→ [sodba Manni z dne 9. marca 2017, C-398/15](#)

Nazadnje, Splošno sodišče je v štirih zadevah Evropski uniji naložilo, da več družbam plača skoraj 1,5 milijona EUR odškodnine (kar ne vključuje kompenzacijskih in zamudnih obresti) zaradi predolgega trajanja postopka pred tem sodiščem. Splošno sodišče je priznalo, da je predolgo trajanje zadevnih postopkov družbam povzročilo premoženjsko škodo (plačilo stroškov bančne garancije) in nepremoženjsko škodo (stanje negotovosti, v katerem so se znašle družbe). V peti zadevi Splošno sodišče ni prisodilo odškodnine, ker je bilo trajanje postopka objektivno upravičeno.

- Sodbe Gascogne Sack Deutschland in Gascogne/Evropska unija z dne 10. januarja 2017, T-577/14;
- Aalberts Industries/Evropska unija z dne 1. februarja 2017, T-725/14;
 - Kendrion/Evropska unija z dne 1. februarja 2017, T-479/14;
- ASPLA in Armando Álvarez/Evropska unija z dne 17. februarja 2017, T-40/15,
- in Guardian Europe/Evropska unija z dne 7. junija 2017, T-673/15





Mednarodni sporazumi

Sporazum o prosti trgovini med EU in Singapurjem je eden prvih dvostranskih sporazumov o prosti trgovini „nove generacije“. Ta trgovinski sporazum poleg tradicionalnih določb o zniževanju carin in zmanjševanju netarifnih ovir za trgovino z blagom in storitvami vsebuje tudi določbe z različnih področij, povezanih s trgovino, kot so varstvo intelektualne lastnine, naložbe, javna naročila, konkurenca in trajnostni razvoj.

Poleg tega je Komisija zavrnila registracijo evropske državljanske pobude za preprečitev čezatlantskega partnerstva za trgovino in naložbe z Združenimi državami (TTIP) in sporazuma o prosti trgovini s Kanado (CETA), zato so pobudniki pri Splošnem sodišču vložili tožbo za razglasitev ničnosti te zavrnitve. Evropske državljanske pobude državljanom Unije pod nekaterimi pogoji omogočajo, da Komisijo pozovejo, naj zakonodajalcu Unije predloži predlog akta.

Sodišče, pri katerem je Komisija vložila predlog za izdajo mnenja o vprašanju, ali lahko Unija ta sporazum sklene sama ali pa je potrebno sodelovanje držav članic, je ugotovilo, da novih sporazumov o prosti trgovini, ki temeljijo na modelu sporazuma, o katerem sta se pogajala Evropska unija in Singapur, **Unija ne more skleniti** sama, ker dva dela teh sporazumov (tuji vlagatelji, ki niso neposredni, in reševanje sporov med vlagatelji in državami), ne spadata v **izključno pristojnost Unije**, zaradi česar je potrebno sodelovanje držav članic.

→ [mnenje 2/15 z dne 16. maja 2017, sporazum o prosti trgovini s Singapurjem](#)

Splošno sodišče pa je razglasilo ničnost zavrnitve Komisije, da registrira predlagano evropsko državljansko pobudo za preprečitev sporazumov TTIP in CETA. Razsodilo je namreč, da ta predlog ne pomeni nedopustnega vmešavanja državljanov v potek zakonodajnega postopka, temveč upravičeno in pravočasno sprožitev demokratične razprave.

→ [Sodba Efler in drugi/Komisija z dne 10. maja 2017, T-754/14](#)



Zunanja politika in omejevalni ukrepi

„Omejevalni ukrepi“ so instrument zunanje politike, s katerim želi Unija spodbuditi spremembo v politiki ali ravnanju tretje države. Imajo lahko obliko embarga na orožje, zamrznitve sredstev, prepovedi vstopa na ozemlje Evropske unije in tranzita čezenj, prepovedi uvoza in izvoza itd. Lahko so usmerjeni proti vladam, družbam, fizičnim osebam in skupinam ali organizacijam (kot so teroristične skupine). Sodišče in Splošno sodišče sta obravnavali številne zadeve s področja omejevalnih ukrepov, predvsem v zvezi z Afganistanom, Belorusijo, Egiptom, Iranom, Libijo, Rusijo, Sirijo, Slonokoščeno obalo, Tunizijo, Ukrajino in Zimbabvejem.

Sodišče in Splošno sodišče sta v okviru omejevalnih ukrepov, sprejetih v odgovor na krizo v Ukrajini, potrdili ohranitev zamrznitve sredstev več fizičnih in pravnih oseb.

Natančneje, Sodišče je potrdilo zamrznitev sredstev nekdanjega predsednika **Viktorja Janukoviča** in njegovega sina Oleksandra za obdobje od 6. marca 2015 do 6. marca 2016.

→ [sodbi Yanukovych/Svet z dne 19. oktobra 2017, C-598/16 P in C-599/16 P](#)

Splošno sodišče je potrdilo zamrznitev sredstev ruskega podjetja **Almaz-Antey**, ker to podpira ukrepe, ki ogrožajo suverenost in neodvisnost Ukrajine, s proizvodnjo orožja in vojaške opreme ter dobavljanjem tega orožja in opreme Rusiji, ki z njima nato oskrbuje separatiste v vzhodni Ukrajini.

→ [sodba Almaz-Antey Air and Space Defence/Svet z dne 25. januarja 2017, T-255/15](#)

Sodišče je, prav tako v okviru krize v Ukrajini, ugotovilo, da so omejevalni ukrepi, ki jih je Svet sprejel proti nekaterim **ruskim podjetjem**, kot je **Rosneft**, veljavni, ker jih je Svet zadostno obrazložil in ker glede na postopno stopnjevanje omejevalnih ukrepov posega v svobodno gospodarsko pobudo in lastninsko pravico zadevnih podjetij ni mogoče šteti za nesorazmernega.

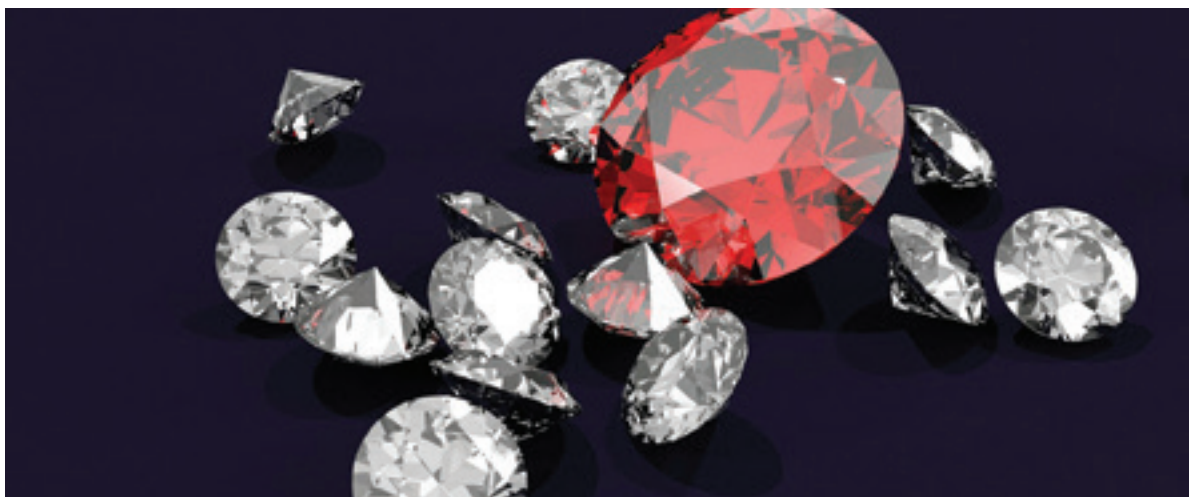
→ [sodba Rosneft z dne 28. marca 2017, C-72/15](#)

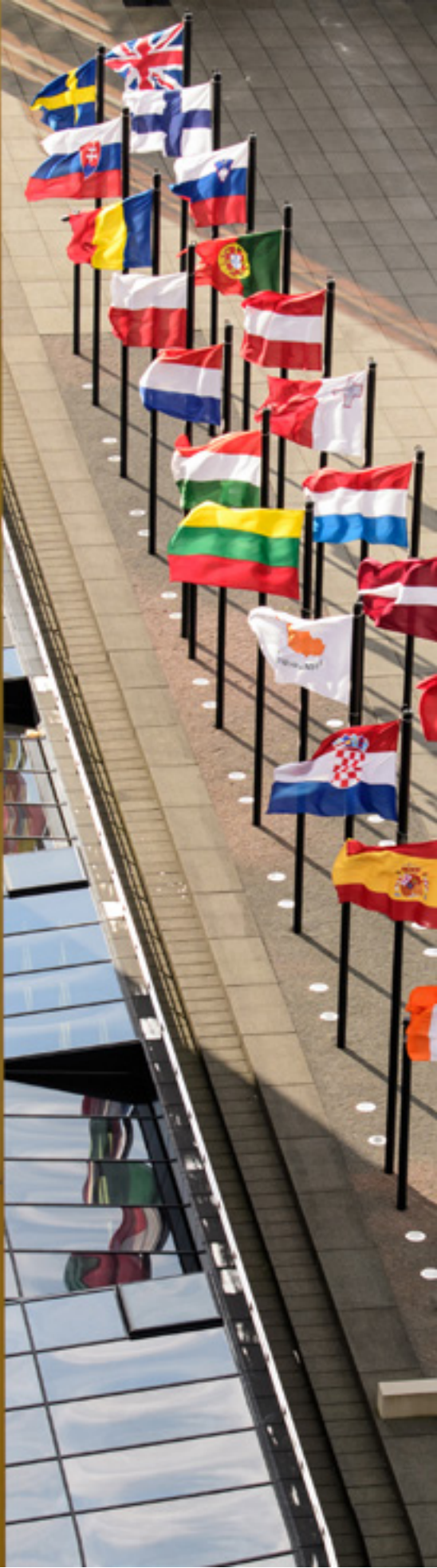
Sodišče je dalje ugotovilo, da Splošno sodišče ne bi smelo odpraviti ohranitve **Hamasa** na evropskem seznamu **terorističnih organizacij**. Svet se je namreč pri preverjanju položaja Hamasa lahko oprl na druge vire, in ne le na nacionalne odločbe, ki so jih sprejeli pristojni organi. Zadeva je bila vrnjena v odločanje Splošnemu sodišču, ki bo moralo preučiti dejstva in trditve, o katerih ni odločilo v okviru sodbe iz leta 2014.

→ [sodba Svet/Hamas z dne 26. julija 2017, C-79/15 P](#)

Nazadnje, Splošno sodišče je potrdilo zamrznitev sredstev družb **Badica in Kardiam** v zadevi srednjeafriških „krvavih diamantov“. Svet je namreč dokazal, da so diamanti zagotovo bili izvoženi in so zato bili predmet nezakonitega izkoriščanja, kar je v nasprotju s prepovedjo izvažanja po mednarodnem pravu. Splošno sodišče je poleg tega poudarilo, da sta družbi Badica in Kardiam s tem, da sta še naprej kupovali diamante od nabiralcev, zagotovo omogočili podporo oboroženim skupinam, ki se upirajo v Srednjeafriški republiki.

→ [sodba Badica in Kardiam/Svet z dne 20. julija 2017, T-619/15](#)







B KLJUČNI PODATKI V ZVEZI S SODNO DEJAVNOSTJO

SODIŠČE

Pri Sodišču je mogoče v prvi vrsti vložiti:

- **predloge za sprejetje predhodne odločbe**, kadar nacionalno sodišče dvomi o razlagi akta, ki ga sprejme Unija, ali o njegovi veljavnosti. Takrat nacionalno sodišče prekine postopek, ki poteka pred njim, in se obrne na Sodišče, ki pove, kako je treba razlagati zadevne določbe, ali se izreče o njihovi veljavnosti. Ko nacionalno sodišče z odločbo, ki jo sprejme Sodišče, prejme pojasnila, lahko reši spor, ki mu je predložen. Za zadeve, v katerih je treba odgovor podati v zelo kratkem času (na primer na področju azila, nadzora mej, ugrabitve otrok itd.), je predviden **nujni postopek predhodnega odločanja (PPU)**;
- **pritožbe zoper odločbe Splošnega sodišča**, ki pomenijo pravno sredstvo, v okviru katerega lahko Sodišče odločbo Splošnega sodišča razveljavi;
- **direktne tožbe**, s katerimi se želi v prvi vrsti doseči:
 - ♦ razglasitev **ničnosti** akta Unije („ničnostna tožba“) ali
 - ♦ ugotovitev, da država članica **ni izpolnila obveznosti** iz prava Unije („tožba zaradi neizpolnitve obveznosti“). Če država članica ne spoštuje sodbe, s katero je bila ugotovljena neizpolnitev obveznosti, ji lahko Sodišče na podlagi vložitve druge tožbe, poimenovane tožba zaradi „dvojne neizpolnitve“, naloži plačilo denarne kazni;
- **predlog za izdajo mnenja** glede združljivosti sporazuma, ki ga namerava Unija skleniti s tretjo državo ali mednarodno organizacijo, s Pogodbama. Ta predlog lahko vloži država članica ali evropska institucija (Parlament, Svet ali Komisija).



739 vloženih
zadev

Postopki predhodnega odločanja

533 od tega **4** PPU

Države članice, ki so poslale največ predlogov:

Nemčija: **149** Italija: **57** Nizozemska: **38**
Avstrija: **31** Francija: **25**

46
direktnih tožb

od tega

41 tožb zaradi
neizpolnitve
obveznosti in

3 tožbe zaradi
„dvojne
neizpolnitve“

147

pritožb zoper odločbe
Splošnega sodišča

1

mnenje

12

prošenj za brezplačno
pravno pomoč



Stranka, ki ne more kriti stroškov postopka, lahko zaprosi za brezplačno pravno pomoč.



699 končnih zadev

447 postopkov predhodnega odločanja

od tega **6** PPU

37

direktnih tožb

od tega **20** ugotovljenih neizpolnitev proti **11** državam članicam

od tega **1** sodba zaradi „dvojne neizpolnitve“

Pritožbe zoper odločbe Splošnega sodišča

198

od katerih jih je **34** pripeljalo do razveljavitve odločbe Splošnega sodišča

3

mnenja

Povprečno trajanje postopkov



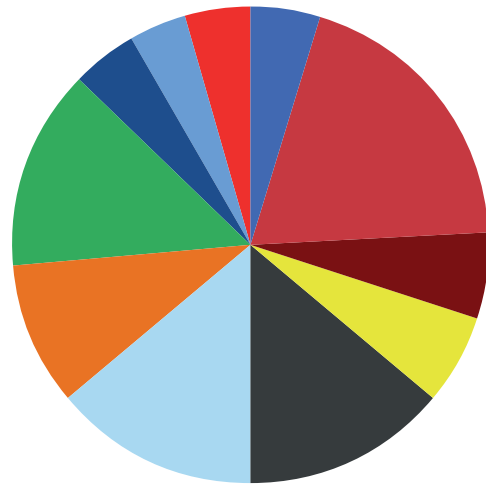
16,4 meseca

Povprečno trajanje nujnih postopkov predhodnega odločanja



2,9 meseca

Glavna obravnavana področja



- 19** Carinska unija
- 60** Intelektualna in industrijska lastnina
- 22** Kmetijstvo
- 86** Konkurenca in državne pomoči
- 62** Obdavčitev
- 61** Območje svobode, varnosti in pravice
- 27** Okolje
- 17** Promet
- 43** Prosti pretok in svoboda ustanavljanja ter notranji trg
- 26** Socialno pravo
- 20** Varstvo potrošnikov



SPLOŠNO SODIŠČE

Splošnemu sodišču se lahko na prvi stopnji v odločanje predložijo direktne tožbe, ki jih vložijo **fizične** ali **pravne osebe (družbe, združenja itd.)** in **države članice** zoper akte institucij, organov, uradov in agencij Evropske unije, in direktne tožbe za povrnitev škode, ki so jo povzročile institucije ali njeni zaposleni. Velik del sporov pred njim je gospodarske narave: intelektualna lastnina (znamke in modeli Evropske unije), konkurenca, državne pomoči ter bančni in finančni nadzor.

Splošno sodišče je prav tako pristojno za odločanje o sporih s področja javnih uslužbencev med Evropsko unijo in njenimi zaposlenimi.

Zoper odločbe Splošnega sodišča je mogoče pri Sodišču vložiti pritožbo, omejeno na pravna vprašanja.



917 vloženih zadev

807

direktnih tožb,

od tega:

- 298** tožb v zvezi z intelektualno lastnino
- 86** tožb s področja javnih uslužbencev
- 423** drugih direktnih tožb (vključno z 31 tožbami, ki so jih vložile države članice)

Prošnje za brezplačno pravno pomoč

56



Stranka, ki ne more kriti stroškov postopka, lahko zaprosi za brezplačno pravno pomoč.



895 končanih
zadev

721

direktnih tožb,

376 tožb v zvezi
z intelektualno
in industrijsko
lastnino

od tega:

66 s področja javnih
uslužbencev

279 drugih
direktnih tožb

40

pritožb zoper odločbe Sodišča
za uslužbence

od katerih jih je **11** pripeljalo do
razveljavitve odločbe
Sodišča za uslužbence

Sodišče za uslužbence, ustanovljeno leta 2004, je v okviru reforme sodne strukture Evropske unije 31. avgusta 2016 prenehalo delovati. Zadeve, ki na ta datum še niso bile rešene, so bile prenesene na Splošno sodišče, ki je od 1. septembra 2016 pristojno za obravnavanje tožb v zvezi z javnimi uslužbenci.

Povprečno trajanje postopkov



16,3 meseca

Odločbe Splošnega
sodišča, zoper katere
je bila vložena pritožba
pri Sodišču

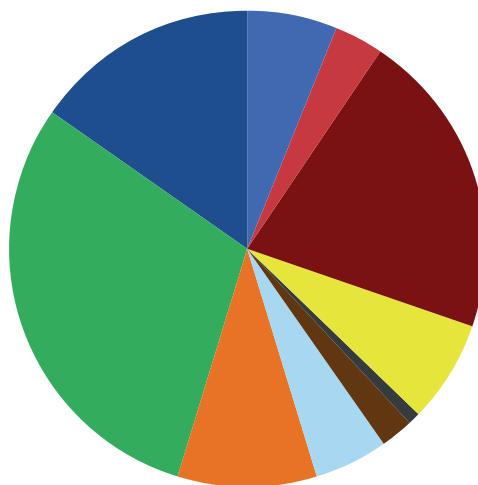
22 %

Nerešene
zadeve

1508

(31. decembra 2017)

Glavna obravnavana področja



- 76** Dostop do dokumentov
- 256** Državne pomoči
- 116** Ekonomska in monetarna politika
- 370** Intelektualna lastnina
- 27** Javno naročanje
- 187** Kadrovski predpisi za uradnike
- 43** Kmetijstvo
- 84** Konkurenca
- 12** Okolje
- 62** Omejevalni ukrepi



3 Leto
odprtosti
in srečanj

A

NAJPOMEMBNEJŠI DOGODKI

Dialog, ki ga Sodišče Evropske unije vzdržuje z nacionalnimi sodišči in evropskimi državljani, ni omejen na sodne postopke, temveč ga vsako leto zaznamujejo številna srečanja.

V zvezi s tem je bilo leto 2017 bogato s srečanji in razpravami, kar prispeva k razširjanju prava in sodne prakse Unije ter njenemu razumevanju.

27.
marec

Forum
sodnikov in
šestdeseta
obletnica
Rimskih
pogodb



Sodniki različnih sodišč držav članic se vsako leto zberejo na Forumu, ki ga Sodišče organizira za razpravo o različnih temah prava Unije. Ta prireditve je namenjena krepitvi sodnega dialoga, ki ga Sodišče vzdržuje z nacionalnimi sodišči zlasti v okviru predlogov za sprejetje predhodne odločbe, ter izboljšanju seznanjenosti s pravom Unije in njegove enotne uporabe, saj so nacionalni sodniki prvi, ki uporabljajo te določbe v sporih, ki jih morajo rešiti.

To leto je bil Forum sodnikov organiziran v znamenju šestdesete obletnice podpisa Rimskih pogodb. Za proslavitev tega dogodka je Sodišče povabilo vse

predsednike nacionalnih ustavnih in vrhovnih sodišč (ne glede na to, ali so civilna, kazenska, upravna ali ustavna), pri čemer se jih je 70 prireditve udeležilo. Namen je bil izpostaviti pomen pravosodne mreže, ki vodi k ustanovitvi pravega evropskega pravosodnega prostora, in hkrati poudariti zgodovinsko razsežnost tega sodelovanja Sodišča z nacionalnimi sodišči, h kateremu so vrhovna nacionalna sodišča bistveno pripomogla.

V tem okviru Sodišče sprejme in na svojem spletnem mestu objavi izjavo, s katero slovesno poudari navedeno sodelovanje.



Udeleženci Foruma sodnikov 2017

Izjava Sodišča Evropske unije ob Forumu sodnikov, organiziranem ob praznovanju šestdesete obletnice podpisa Rimskih pogodb

Evropska unija je pravna unija, ki se od podpisa Rimskih pogodb ni le zelo razširila, temveč tudi zelo poglobila.

Šestdeseta obletnica tega podpisa ponuja priložnost za to, da se poudari pomembnost nenehnega dialoga med Sodiščem Evropske unije in nacionalnimi sodišči ob spoštovanju njihovih kultur in pravnih sistemov ter jezikov, v katerih se izražajo.

V tem duhu je Sodišče Evropske unije v Luxembourgju sprejelo predsednike ustavnih in vrhovnih sodišč držav članic, da bi poglobilo medsebojno pravosodno sodelovanje, ki pomeni jamstvo za vzpostavitev resničnega evropskega pravosodnega prostora.

Poudariti želi bistveno vlogo pravosodne mreže Evropske unije, ki jo sestavljajo nacionalna sodišča in Sodišče, pri razvoju in spoštovanju temeljnih pravic ter vrednot demokracije in pravne države, na katerih temelji Unija.

Sodišče Evropske unije bo v tesnem sodelovanju z nacionalnimi sodišči še naprej izpolnjevalo nalogo zagotavljanja spoštovanja prava s strani vseh in za vse, ki mu je bila zaupana s Pogodbama, ter s tem varovalo skupne vrednote državljanov Unije in držav članic.

31. marec

Finale
tekmovanja
„European Law
Moot Court
Competition“

European Law Moot Court Competition, ki ga že skoraj 30 let organizira European Law Moot Court Society, je tekmovanje v simuliranem sojenju, katerega cilj je spodbujati poznavanje prava Unije pri študentih prava. Finale enega od najprestižnejših tekmovanj na svetu vsako leto poteka na Sodišču, kjer se ekipe študentov iz vseh držav članic Unije in tudi iz Združenih držav soočijo na obravnava,

ki potekajo pred komisijami, sestavljenimi iz članov Sodišča in Splošnega sodišča. Zmagovalec tekmovanja leta 2017 je ekipa **City University** iz Londona, nagrada za „najboljšega generalnega pravobranilca“ je bila podeljena Julie Benedetti s šole **HEC v Parizu**, nagrada za „najboljšega agenta Komisije“ pa Mikolášu Ružeku z **univerze v Helsinkih** (Finska).



od
15.
do
22.
aprila

The
Luxembourg
Forum 2017



Sodišče Evropske unije in **vrhovno sodišče Združenih držav** se od leta 1998 redno srečujeta tako v Luksemburgu kot v Združenih državah, da bi nadaljevali dialog, ki se je začel pred približno 20 leti. Ta srečanja so bila leta 2012 formalizirana z ustanovitvijo „Luxembourg Forum“. Leta 2017 je ta forum potekal v Združenih državah pod okriljem

vrhovnega sodišča, *University of Michigan in American University*. Delegacija Sodišča, ki so jo sestavljali predsednik in enajst članov, se je napotila v Ann Arbor (Michigan), nato pa v Washington D.C., da bi se udeležila več obiskov, delovnih sej in okroglih miz s svojimi amerškimi kolegi. Naslednji Luxembourg Forum bo organiziran leta 2020 v Luksemburgu.

14. maj

Dan
„odprtih
vrat“
institucije

Ob dnevu Evrope, ki se praznuje 9. maja v vseh državah članicah v počastitev nagovora francoskega ministra Roberta Schumana 9. maja 1950, organizira Sodišče Evropske unije dan „odprtih vrat“. Na tej priložnosti aktivno sodeluje več kot 150 prostovoljcev, zaposlenih na Sodišču, ki v sproščeni vzdušju spremljajo obiskovalce med vodenim ogledom prostorov in jim nudijo pojasnila. Ta dan državljanom omogoča, da se seznanijo z institucijo, njeno nalogo in delovanjem, lahko pa si tudi ogledajo njene prostore in umetniška dela, ki so jih ji posodile države članice in ki odražajo evropske umetniške in kulturne tradicije. To leto je Sodišče privabilo več kot **3600 obiskovalcev**.



11. september

Prvo
srečanje
Pravosodne
mreže
Evropske
unije

Predsednik Sodišča je po Forumu sodnikov predsednikov ustavnih in vrhovnih sodišč povabil k sodelovanju pri ustanovitvi „Pravosodne mreže Evropske unije“ (RJUE), katere namen je okrepiti pravosodno sodelovanje v interesu kakovosti evropskega pravosodja. Tako je prvo srečanje RJUE potekalo na Sodišču ob navzočnosti dopisnikov mreže, ki prihajajo iz 60 ustavnih in vrhovnih sodišč držav članic. Ob tej priložnosti so si udeleženci

prizadevali za izboljšanje izmenjave podatkov znotraj mreže.

Mreža bo spodbujala vzajemno seznanjanje s pravom in sodno prakso držav članic, omogočila pa bo tudi poglobitev dialoga pri predhodnem odločanju med Sodiščem in nacionalnimi sodišči.



Uradni obiski na Sodišču Evropske unije

Sodišče so leta 2017 v okviru stalnih institucionalnih srečanj med Sodiščem, drugimi evropskimi institucijami, mednarodnimi sodišči ter institucijami in sodišči držav članic Unije obiskali delegacija Odbora za pravne zadeve Evropskega parlamenta, Zeid Ra'ad Al Hussein, visoki komisar Združenih narodov za človekove pravice, člani vrhovnih sodišč držav Efte „Evropsko združenje za prosto trgovino“ (Islandija, Norveška in Lihtenštajn), delegacije Bundesverfassungsgericht in Bundesfinanzhof Zvezne republike Nemčije, državni tožilec z delegacijo tožilcev z vrhovnega kasacijskega sodišča v Romuniji, delegacije upravnega sodišča Velikega vojvodstva Luksemburg, pritožbenega sodišča iz Karlsruheja, Lièga in Colmarja (Kalice) ter vrhovnega sodnega sveta Italijanske republike.

Poleg tega je sprejelo delegacijo Unterausschuss Europarecht des Rechtsausschusses nemškega zveznega parlamenta.

Sodišče so obiskale tudi različne osebnosti držav članic, med drugim Louis-Alkiviadis Abatis, veleposlanik Helenske republike v Velikem vojvodstvu Luksemburg, The Rt Hon. The Baroness Anelay of St Johns, Minister of State (Department for Exiting the European Union), Geert Bourgeois, predsednik flamske vlade, Antti Häkkinen, minister za pravosodje Finske, Jan Jambon, podpredsednik vlade, Philippe De Backer, Théo Francken in Zuhair Demir, državni sekretarji zvezne vlade Belgije, ter Lucia Puttrich, ministrica za zvezne in evropske zadeve dežele Hessen.



B

KLJUČNE ŠTEVILKE

Stalni dialog s pravnimi strokovnjaki

- Vzdrževanje sodnega dialoga z nacionalnimi sodniki

Več kot

2300

nacionalnih sodnikov,
s katerimi se je srečalo
Sodišče

- sprejem nacionalnih sodnikov v okviru letnega Foruma sodnikov ali v okviru 6- ali 10-mesečnega študijskega obiska v kabinetu člana
- seminarji, organizirani na Sodišču
- predavanja za nacionalne sodnike v okviru evropskih pravosodnih združenj in mrež
- sodelovanje na slovesnostih nacionalnih vrhovnih in višjih sodišč ter srečanja s predsedniki ali podpredsedniki evropskih vrhovnih sodišč

- Spodbujanje uporabe in razumevanja prava Unije pri pravnih strokovnjakih

673



skupin obiskovalcev

ki so se udeležile predstavitev
obravnav, na katerih so prisostvovalе,
ali delovanja sodišč

od tega

219



skupin pravnih strokovnjakov

to je

3805

oseb

297



pripravnikov
pravniški, sprejeti v okviru
šolanja

449

zunanjih
uporabnikov



študentov, raziskovalcev, profesorjev,
ki so za svoje raziskave uporabili
knjižnico institucije

Okrepljen dialog z evropskimi državljani



19.874

obiskovalcev

od tega

3627

ob dnevu „odprtih vrat“



146

sporočil za medije

to je skupno

1762

jezikovnih različic

Vsako sporočilo za medije se prevede v več jezikov, da se novinarjem v državah članicah olajša delo. Ta sporočila so na voljo na spletnem mestu curia.europa.eu



350

tvitov, objavljenih na računih Twitter Sodišča

z **42.000**

„sledilci“



120

prošenj za dostop do upravnih dokumentov in arhivskega gradiva institucije

Približno

28.000

zahtev za informacije letno



Redni uradni in institucionalni dialog



26

uradnih obiskov



10

vljudnostnih obiskov osebnosti iz držav članic ali mednarodnih organizacij

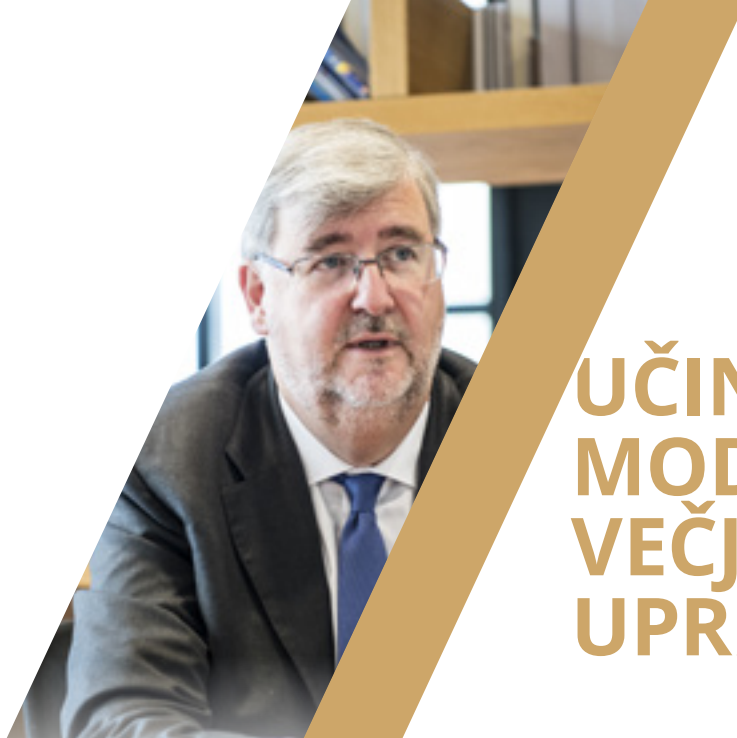


5

slavnostnih sej



4 Uprava
v službi
sodstva



Alfredo
CALOT ESCOBAR
Sodni tajnik

Sodni tajnik Sodišča, generalni sekretar institucije, vodi upravne službe in je podrejen predsedniku. Priča o predanosti služb, ki so v pomoč sodni dejavnosti.

UČINKOVITA, MODERNA IN VEČJEZIČNA UPRAVA

Službe Sodišča Evropske unije so leta 2017 izvedle reformo institucije, s katero je bilo ukinjeno Sodišče za uslužbence in uveden postopni prehod na dva sodnika Splošnega sodišča na državo članico. Sodišče v tem okviru ni prejelo dodatnih sredstev, v okviru izvajanja krčenja števila delovnih mest, ki ga je naložil proračunski organ leta 2013, se je pet let število zaposlenih celo zmanjševalo.

V zvezi s tem so si službe Sodišča močno prizadevale, da bi bile kos izzivom, povezanim s povečanjem dejavnosti in produktivnosti sodišč.

Ta prizadevanja so bila usmerjena zlasti v iskanje sinergij, sodelovanj in usklajevanj, s katerimi je mogoče uveljaviti učinkovito uporabo sredstev – sredstev, ki jih mora institucija upoštevati v okviru nadzora, pod katerim je (zlasti glede proračunskega pogajanja in postopka razrešnice ter vodene politike odpiranja).

V zvezi s tem nadzorom je Računsko sodišče Evropske unije leta 2017 preučilo uspešnost sodišč EU pri upravljanju zadev. Računsko sodišče je v okviru te preučitve, kar zadeva upravno dejavnost institucije, izpostavilo uspešno opravljanje nalog službe sodišč za prevajanje (spoštovanje rokov) in spodbudilo k nadaljevanju uporabe novih aplikacij in posodabljanja informacijskih sistemov.

Ta prilagoditev spada med cilje učinkovitosti in kakovosti, ki jim Sodišče sledi ob spoštovanju večjezičnosti, katere ohranitev je zanj bistvena.

V okviru uresničevanja teh ciljev je bila septembra 2017 uvedena nova organizacija upravne dejavnosti za razporeditev služb v tri skupine, da bi se utrdila in izboljšala kakovost storitev. Generalni direktorat za upravljanje tako združuje oddelke, ki pomagajo na področju upravljanja kadrov, finančnih virov, objektov in opreme. Zaradi pomembnosti in edinstvenosti jezikovnih služb je bil ustanovljen generalni direktorat za večjezičnost, ki združuje službi za tolmačenje in za pravno prevajanje. Nazadnje, generalni direktorat za informiranje – z različnih vidikov, ki jih za evropsko



sodno institucijo obsega ta pojem – odslej zajema službo za informatiko, službo za komunikacijo ter službo, pristojno za upravljanje dokumentov in knjižničnega gradiva.

V tem okviru racionalizacije ima upravljanje kadrov velik pomen. Na tem področju je bila posebna pozornost namenjena dostopu žensk do odgovornih položajev, tako da bi bila zagotovljena njihova zastopanost na vodilnih delovnih mestih.

Službe Sodišča nameravajo poleg tega sodelovati pri vzpostavitvi določenega števila mrež, namenjenih temu, da se kar najbolje izkoristi izmenjava storitev, strokovnih znanj in usposobljenosti, ki obstajajo v državah članicah in v instituciji. Zato so po srečanju predsednikov ustavnih in vrhovnih sodišč držav članic, ki so bili marca 2017 povabljeni na praznovanje šestdesete obletnice Rimskih pogodb, izdelale platformo srečanj, katere namen je spodbujati razvoj evropskega pravosodnega sodelovanja. Sodišče se namerava opirati tudi na zmogljivost knjižnic, specializiranih za pravno področje, ter tako nadgraditi notranje in zunanje delovanje svoje knjižnice. Nazadnje, služba za medije in informacije je začela sodelovati v mreži dopisnikov, ki so specializirani na področju sodnega obveščanja.

V tem duhu prizadevanja za zagotavljanje kakovosti, ki temelji predvsem na sodelovanju organov in pristojnih strokovnjakov držav članic, namerava Sodišče še naprej prispevati k evropskemu projektu, v katerem je brez dvoma eden glavnih akterjev.

Alfredo
CALOT ESCOBAR
Sodni tajnik

B / **PODATKI IN PROJEKTI**



Prizadevanje institucije za enakopravnost med moškimi in ženskami

Zastopanost žensk na odgovornih položajih v upravi uvršča Sodišče Evropske unije v zgornji del povprečja evropskih institucij. Sodišče je leta 2017 nadaljevalo posvetovanje z vsemi ženskami na vodilnih položajih, ki ga je začelo leta 2015, za določitev ukrepov, s katerimi bi lahko spodbudili kandidiranje žensk za menedžerska delovna mesta in trajno okrepili njihovo zastopanost na vseh hierarhičnih ravneh.

2174

uradnikov in drugih
uslužbencev 31. decembra 2017

Zastopanost žensk

649	mest upravnih uslužbencev	53 %
27	vodilnih položajev	36 %
20	srednjih vodilnih položajev	36 %
7	višjih vodilnih položajev	37 %



850
moških
40 %



1324
žensk
60 %



Why does the Court of Justice of the E

**„Pojasniti državljanom,
kako sodna praksa
Sodišča prispeva
k spremembam
v njihovem življenju.“**



0:28 / 1:35



Sodišče na YouTube

Vsako sodobno sodišče mora posameznikom razločno pojasniti svojo nalogo. Sodišče Evropske unije si je v ta namen pomagalo na različne načine, med drugim z uporabo socialnih omrežij, kot je YouTube, ki jih državljani vse pogosteje uporabljajo.

Da bi nagovorilo širšo javnost, ki na splošno ni dobro seznanjena s pravom, je Sodišče pripravilo več od 2- do 3-minutnih kratkih filmov. Ti „risani filmi“, ki so dopolnjeni z infografiko in ki jih s preprostimi izrazi pojasnjuje pripovedovalec, predstavljajo kratke in lahko razumljive vsebine. Njihov namen je pojasniti državljanom, kako sodna praksa Sodišča Evropske unije prispeva k spremembam v njihovem vsakdanjem življenju.

Prvi risani filmi, ki so bili leta 2017 objavljeni na YouTube, se nanašajo na te teme:

- *Čemu obstaja Sodišče Evropske unije?*
- *Kako deluje?*
- *Kaj Sodišče naredi za nas?*
- *Kako Sodišče in Splošno sodišče varujeta moje pravice?*

Risani filmi so zasnovani za predvajanje na zaslonih pametnih telefonov, tablic, pa tudi na zaslonih večjih dimenzij, in prilagojeni zanje. So torej privlačen pripomoček za predstavitev in predavanja.

Projekt, ki se je začel leta 2016 in se uresničil leta 2017, se nadaljuje leta 2018 s tremi novimi naslovi, ki so še vedno osredotočeni na interese državljanov.

Okoljsko ozaveščena institucija

Sodišče Evropske unije že več let vodi ambiciozno okoljsko politiko, katere namen je izpolniti najvišje standarde na področju trajnega razvoja in varstva okolja.

Izvedba nepremičninskih projektov institucije ter vsakodnevno upravljanje sredstev in orodij, ki jih ima na voljo, sta poleg tega prežeta s stalnim prizadevanjem za varstvo okolja, o čemer pričča pridobitev registracije v sistemu EMAS (Eco-Management and Audit Scheme) 15. decembra 2016.

Certifikat EMAS, ki ga določa evropska uredba in se podeljuje organizacijam, ki izpolnjujejo stroge pogoje, povezane z njihovo okoljsko politiko in njihovimi prizadevanji v korist varstva okolja in trajnostnega razvoja, je tako pomembno priznanje za ekološko prizadevanje Sodišča in veliko okoljsko učinkovitost.

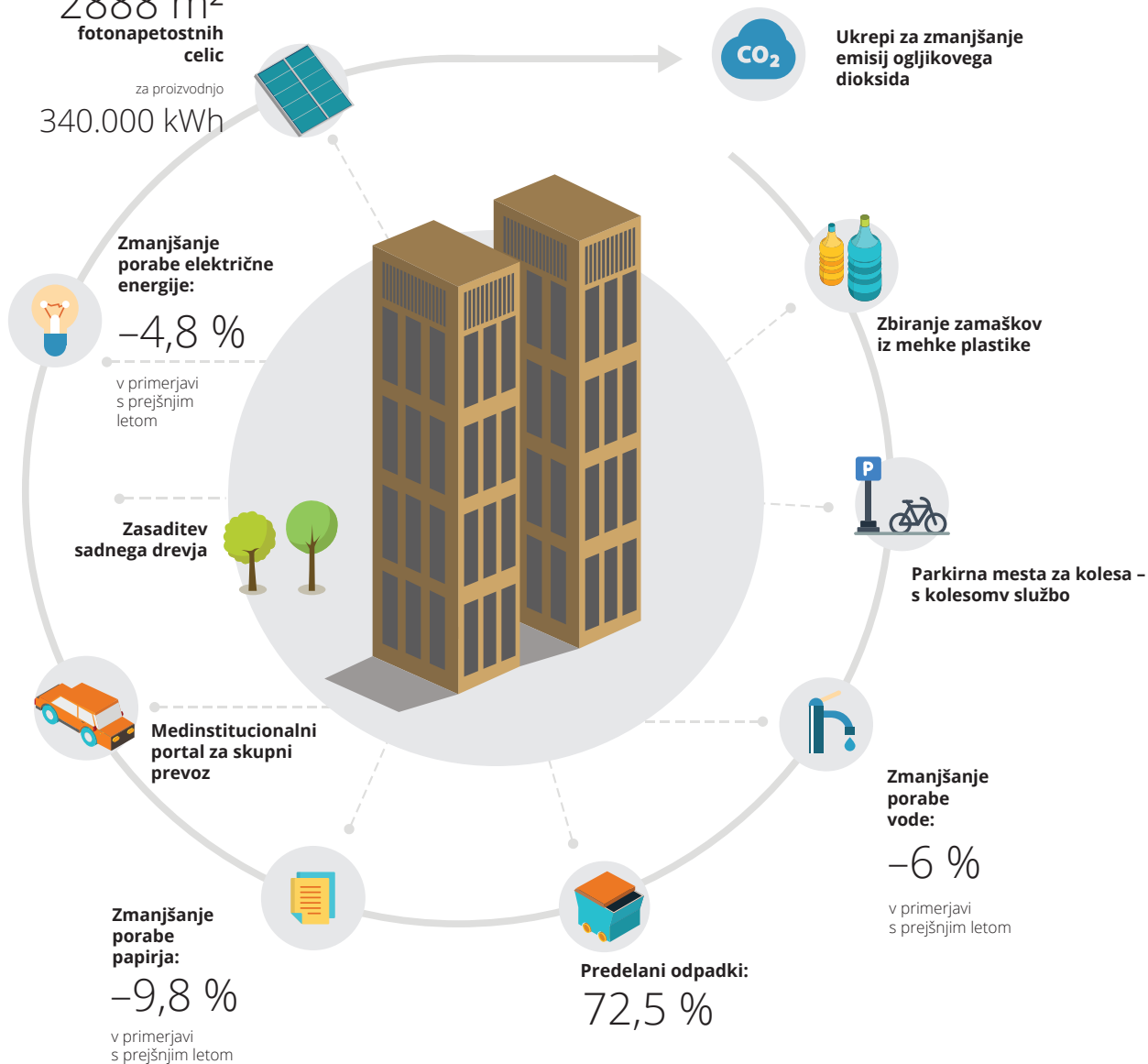
Ta certifikat prinaša konkretne rezultate v obliki okoljskih projektov, katerih učinek, med drugim na področju mobilnosti, ni omejen zgolj na našo institucijo.

Osebjem Sodišča je tako od maja do julija sodelovalo pri pobudi luksemburške države, imenovani „**Mam vélo op d'Schaff**“ (v slovenščini: „v službo s kolesom“), kampanji luksemburškega združenja za prevoz (Verkéiersverband), namenjeni ozaveščanju državljanov o okoljsko sprejemljivih prevoznih sredstvih, zlasti uporabi kolesa. Zaradi številčne udeležbe zaposlenih je bilo prevoženih več kot 33.000 km, kar pomeni zmanjšanje emisij CO₂ za približno 6 ton. Državni sekretar luksemburške vlade za trajnostni razvoj in infrastrukture je Sodišču tako podelil drugo nagrado „izzivov za podjetja“.

Sodišče je poleg tega odločilo, da v okviru gradnje tretje stolpnice zagotovi 51 novih parkirnih mest za kolesa.

Nazadnje, Sodišče že nekaj let sodeluje na **Evropskem tednu mobilnosti**, da bi svoje osebjem ozavestilo o vplivih vsakodnevne vožnje na okolje.

2888 m²
fotonapetostnih
celic
za proizvodnjo
340.000 kWh





5 / **Obeti za
prihodnost**



VEČJEZIČNOST, TEMELJNA VREDNOTA EVROPSKE UNIJE

Sodišče Evropske unije ob uresničevanju temeljnega cilja zagotavljanja kakovostnega pravosodja pripisuje velik pomen večjezičnosti kot temeljni vrednoti Evropske unije.

Spoštovanje polne večjezičnosti pomeni še en izziv, s katerim se institucija nenehno sooča. Nobeno drugo sodišče na svetu ne pozna take jezikovne ureditve, kot jo ima Sodišče, saj so vsi uradni jeziki Unije lahko jezik postopka. Sodišče mora tako s strankami komunicirati v jeziku postopka in zagotoviti širitev svoje sodne prakse v 24 uradnih jezikih Evropske unije. Obvladovati mora 552 jezikovnih kombinacij za več kot milijon letno prevedenih strani ter za približno 700 obravnav in sej, na katerih je zagotovljeno simultano tolmačenje, na leto.

Da bi ohranilo poglavitno vrednoto večjezičnosti, ki je osnovna sestavina Evrope, se je Sodišče odločilo, da s 1. januarjem 2018 reorganizira svoje jezikovne službe. Tako je bil ustanovljen generalni direktorat za večjezičnost, ki je sestavljen iz služb za tolmačenje in za pravno prevajanje. Sodišče je prva institucija Evropske unije, ki je ustanovila tak generalni direktorat, katerega naloga bo še bolj učinkovito soočanje z izzivi in težavami, povezanimi z večjezičnostjo. S tem želi Sodišče poudariti, da je večjezičnost bogastvo v skladu s sloganom Unije, ki je ostati „združeni v raznolikosti“ – vključno z jezikovno raznolikostjo. V okviru spodbujanja večjezičnosti bo Sodišče leta 2018 praznovalo 40 let obstoja službe za tolmačenje in šestdeseto obletnico Uredbe št. 1 o jezikovni ureditvi Unije.

The image features a vibrant red background with a complex, abstract geometric composition. In the center, a large white circle contains the text "6 Ostanite povezani!". The number "6" is in a large, bold, black font. To its right, the word "Ostanite" is in a smaller, bold, black font, and "povezani!" is in a bold, black font below it. The background is filled with various geometric shapes: two grey rectangular blocks resembling buildings, a golden pyramid, a white triangle with a dashed circle inside, a red triangle, and several smaller triangles in shades of grey and white. There are also numerous small black dots, some forming a dotted circle, and a thin white line that curves around the central circle. The overall aesthetic is modern and architectural.

Dostop do iskalnika sodne prakse Sodišča in Splošnega sodišča prek spletnega mesta Curia:



curia.europa.eu

Novosti v zvezi s sodno prakso in institucijo spremljajte:



- s prebiranjem **sporočil za medije** na naslovu: curia.europa.eu/jcms/PressRelease
- s prijavo na **tok RSS** Sodišča: curia.europa.eu/jcms/RSS
- s sledenjem **računu Twitter** institucije: @CourUEPresse ali @EUCourtPress
- s prenosom **aplikacije CVRIA** za pametne telefone in tablice

Za več podrobnosti v zvezi z dejavnostjo institucije:



- obiščite stran v zvezi z **letnim poročilom 2017**: curia.europa.eu/jcms/AnnualReport
 - **Letni pregled**
 - **Poročilo o sodni dejavnosti**
 - **Poročilo o upravljanju**
- poglejte si **risane filme na YouTube**

Dostop do dokumentov institucije:



- **arhivsko gradivo**: curia.europa.eu/jcms/archive
- **upravni dokumenti**: curia.europa.eu/jcms/documents

Obisk sedeža Sodišča Evropske unije



Institucija ponuja zainteresiranim osebam programe obiskov, ki so posebej prilagojeni interesom posamezne skupine (udeležba na obravnavi, vodeni ogledi stavb ali umetniških del, študijski obiski):

curia.europa.eu/jcms/visits

Za kakršne koli informacije v zvezi z institucijo:



- nam pišite prek **obrazca za stike**: curia.europa.eu/jcms/contact



SODIŠČE EVROPSKE UNIJE

SODIŠČE
L-2925 LUXEMBOURG
LUKSEMBURG
TEL. +352 4303-1

SPLOŠNO SODIŠČE
L-2925 LUXEMBOURG
LUKSEMBURG
TEL. +352 4303-1

Spletno mesto Sodišča: curia.europa.eu

Printed by Imprimerie Centrale in Luxembourg.

Rokopis končan februarja 2018

Niti institucija niti osebe, ki delujejo v njenem imenu, ne prevzemajo odgovornosti za uporabo objavljenih informacij.

Luxembourg: Sodišče Evropske unije – Direktorat za komunikacije –
Oddelek za publikacije in elektronske medije; Urad za publikacije Evropske unije

© Evropska unija, 2018

Fotografije © Georges Fessy

Fotografije © Gediminas Karbauskis

Reprodukcija je dovoljena ob navedbi vira.

Brez dovoljenja imetnikov avtorskih pravic je prepovedana vsakršna uporaba ali reprodukcija fotografij ali drugih dokumentov, za katere Evropska unija nima avtorskih pravic.

Print	ISBN 978-92-829-2750-2	ISSN 2467-1428	doi:10.2862/918709	QD-AQ-18-001-SL-C
PDF	ISBN 978-92-829-2728-1	ISSN 2467-1657	doi:10.2862/774193	QD-AQ-18-001-SL-N
EPUB	ISBN 978-92-829-2763-2	ISSN 2467-1657	doi:10.2862/26581	QD-AQ-18-001-SL-E



SODIŠČE
EVROPSKE UNIJE

DIREKTORAT ZA KOMUNIKACIJE
ODDELEK ZA PUBLIKACIJE IN ELEKTRONSKE MEDIJE



Urad za publikacije

ISBN 978-92-829-2728-1